

Deen, dee säi Liewe rette wëllt, dee verléiert et. Mt 16,25

Dat war ee vun de Sätz aus dem Evangelium vum 22. Sonndeg am Kierchejoer A. Matthäus, 16,21-27. Ech zitieren de Schluss :

doropshin sot de Jesus zu senge Jünger: „Wann ee mir nokomme wëllt sou soll e sech selwer verleege, e soll säi Kräiz op sech huelen a mir nokommen! Well deen, dee säi Liewe rette wëllt, dee verléiert et; wien awer wéins menger säi Liewe verléiert dee rett et. Wat déngt et dem Mënsch, wann en d'ganz Welt gewënnt, mä dobäi säi Liewe ruinéiert oder wat kann e Mënsch aplaz vu sengem Liewe ginn? Et ass drop an drun, datt de Mënschejong kënnt an der Herrlechkeet vu sengem Papp mat sengen Engelen an da gëtt hie jiddwerengem dee Loun fir dat, wat hie gemaach huet.“ Mt 16,24-27

Dat ass net sou einfach ze verstoen, jiddefalls net an eiser Welt an där mir liewen an déi sou ofleeft mat alle deene Rechter déi mer sou hunn, mat all deenen Acquis'en, mat all deem wat de Staat an d'Gesellschaft fir eis muss maachen, an dann soll ee säi Liewen dobäi verléieren fir et ze gewinnen. Dat ass engem schwéier bäizebréngen. Mä e Samschdeg, de 27. August 2011, waren op der Säit 8 an 9 vum Lëtzebuenger Wort 2 Reportagen. Et geet do ëm 2 Mënschen, déi sécher mäin Denken geprägt hunn. U sie erenneren ech mech all Joer an den Deeg vun Allerhelljen an Allerséilen. Deen een ass de Martin Luther King, dee mat sengem Dram eng ganz Natioun operéiert huet, deen et fäerdeg bruecht huet an

deem Amerika vun deemools, dat Joer wou ech d'Première gemaach hunn 1963, 250000 Leit zesummen ze kréien an hinnen ze soen wat hien fir en Dram hätt fir jiddwer Mënsch.



«Ich habe einen Traum, dass eines Tages diese Nation sich erheben wird und der wahren Bedeutung ihres Credo gemäß leben wird: „Wir halten diese Wahrheit für selbstverständlich: dass alle Menschen gleich erschaffen sind.“

Ich habe einen Traum, dass eines Tages auf den roten Hügeln von Georgia die Söhne früherer Sklaven und die Söhne früherer Sklavenhalter miteinander am Tisch der Brüderlichkeit sitzen können.

Ich habe einen Traum, dass sich eines Tages selbst der Staat Mississippi, ein Staat, der in der Hitze der Ungerechtigkeit und Unterdrückung verschmachtet, in eine Oase der Gerechtigkeit verwandelt.

Ich habe einen Traum, dass meine vier kleinen Kinder eines Tages in einer Nation leben werden, in der man sie nicht nach ihrer Hautfarbe, sondern nach ihrem Charakter beurteilen wird. ...

Ich habe einen Traum, dass eines Tages jedes Tal erhöht und jeder Hügel und Berg erniedrigt wird. Die rauhen Orte werden geglättet und die unebenen Orte begradigt werden. Und die Herrlichkeit des Herrn wird offenbar werden, und alles Fleisch wird es sehen.»

Deen Dram, deen ass zu senger Zäit net Wirklechkeet ginn. Dat wat hien den 28. August 1963 virum Lincoln-Memorial gesot huet, huet hien d'Liewe kascht. Hien huet säi Liewen agesat an huet doduerch gewonnen, op éiweg. An ech fannen et ass richtig datt en hautesdaags do en Denkmal opgeriicht kriit huet zu Washington, en Denkmal dat op deem Sonndeg, dem 48. Joresdag vu sengem Marche op Washington, vum Präsident Barack Obama ageweit gin ass. Et ass een Denkmal dat fir Hoffnung a Fridde steet. De Martin Luther King huet net nëmme säi Vollek, mä eng ganz Natioun befreit. An duerfir huet hie säi Kräiz op sech geholl an ass duerfir gestuerwen.

Op där selwechter Säit an déi Säit duerno geet et ëm en aneren. Den Aleezungssaz vun deem Artikel heescht : Den Daimler Konzern freuds: „540 Offroad-LKWs verkauft der Konzern

De Schluss vun dësem Artikel fannt Dir op der Säit 12!

Jongbaueren- a Jongwënzerdag 2011.

Wege zu einer nachhaltigen Landwirtschaft in Luxemburg

Der Verband der ‚Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer‘ und das ‚OekoZenter Lëtzebuerg a.s.b.l.‘ versuchen neue Wege für eine nachhaltige Landwirtschaft in Luxemburg im moderierten Dialog zu definieren.

In Zusammenarbeit mit dem OekoZenter Lëtzebuerg a.s.b.l. wurde im Laufe dieses Jahres (2011) ein Projekt von den Luxemburger Jungbauern und Jungwinzer (LJB&JW) ausgearbeitet, in welchem neue Handlungspisten für eine nachhaltige Landwirtschaft in Luxemburg bestimmt und aufgezeigt werden. Die beiden Partner sind seit mehr als 20 Jahren bestrebt, nachhaltige Ideen mittels der ökologischen Landwirtschaftsberatung in die hiesigen landwirtschaftlichen Betriebe zu integrieren.

Der Dialog zwischen einer landwirtschaftlichen und einer im Naturschutz tätigen Organisation - welcher sich auf den ersten Blick als Herausforderung erweist - wurde vom Deutschen Netzwerk verschiedener Forschungsbüros **Die Landforscher** moderiert und mit den nötigen fachlichen Informationen versorgt.

Anfang des Jahres teilten die Vertreter der LJB&JW und des OekoZenter dem Moderatorenteam in getrennten Sitzungen ihre Sorgen und Vorstellungen im Bezug zur Ausrichtung der zukünftigen Landwirtschaft in Luxemburg mit. In den darauffolgenden gemeinsamen Workshops wurde den Mitgliedern der beiden Organisation die Möglichkeit geboten, um ihre Vorstellungen und Forderungen zu motivieren. Dies führte unter den Implizierten zu teils heftigen - jedoch äußerst lehrreichen Diskussionen. Die Intensivierung der Landwirtschaft - die den Jungbauern als unausweichlich erscheint, um das Einkommen der Betriebe zu gewährleisten - war immer wieder Subjekt intensiver Streitgespräche. Auch sehen die Landwirte dem hohen Flächenverbrauch für Infrastrukturen und Naturschutz sorgenvoll entgegen. Die Mitglieder des OekoZenters zeigten

D'Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer

hunn d'Éier, Iech op hire

Jongbaueren- a Jongwënzerdag 2011

ze invitéieren

e Sonndeg, den 13. November 2011 am Festsall vum Lycée Technique Agricole zu Ettelbréck

Ufank: 20:00 Auer

Thema:

„Wege zu einer nachhaltigen Landwirtschaft in Luxemburg“

Programm:

1. Begréissung duerch de Christian HAHN
2. Virstellung vum neien Nationalpresident vun de LJB&JW, Jeff BOONEN
3. Grousswuert vum Här Äerzbëschof Mgr Jean-Claude HOLLERICH
4. Aleedung an d'Thema vum Owend duerch de Jeff BOONEN
5. Virstellung vum Projet „Handlungspisten zu einer nachhaltigen Landwirtschaft in Luxemburg“ a kuerz Iwwerleeungen zu der Aktioun duerch:
d'Madame Dr. Andrea FINK-KESSLER, Netzwerk ‚Die Landforscher‘ den Här Théid FABER, President vum Oeko-Zenter Lëtzebuerg de Jean-Michel NESER, LJB&JW
6. Iwwerleeunge vum Här Marco SCHANK, Delegierte Minister fir nohalteg Entwécklung an Infrastrukturen
7. Schlusswuert vum Här Romain SCHNEIDER, Minister fir Landwirtschaft, Wäibau an Entwécklung vum ländleche Raum
8. Éirewäin am Festsall vum LTA



In zahlreichen Versammlungen und Workshops wurden gemeinsame Positionen herausgefiltert und definiert

Verständnis für diese Probleme und Zukunftsängste der Landwirtschaft, wiesen aber auf die Wichtigkeit des Erhaltes der Biodiversität und des Landschaftsbildes für den Luxemburger Einwohner und Konsumenten hin. Die sozialen Herausforderungen auf den Höfen, die hohe Energieabhängigkeit der Landwirtschaft, die Vermarktung regionaler Produkte, sowie die Neugestaltung der Landschaftspflegeprämie zählten zu weiteren Punkten, die von den beiden Partnern angesprochen und thematisiert wurden.

Unter der Leitung von Frau Dr. Andrea Fink-Keßler waren **Die Landforscher** bestrebt den Beteiligten objektive Daten zu liefern, um Missverständnisse während den Diskussionen zu vermeiden. Bei vielen der angesprochenen Themen konnten beide Organisationen Kompromisse eingehen, um gemeinsame Positionen zu definieren. Der gesamte Diskussionsprozess und die daraus resultierenden Handlungspisten für eine nachhaltige Landwirtschaft in Luxemburg wurden von den **Landforschern** in einem Dokument zusammengefasst, welches an das Luxemburger Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und ländliche Entwicklung weitergeleitet wurde.



Trotz intensiver Streitgespräche kam es zum Konsens unter den Partnern

Für die beiden Partnerorganisationen werden die aufgezeichneten Handlungspisten wichtige Impulse für die zukünftige Ausrichtung der ökologischen Landwirtschaftsberatung liefern.

Insgesamt stellen die interessanten Gespräche für alle Teilnehmer eine Bereicherung dar und tragen mit Sicherheit zu einem besseren Verständnis der Jungbauern für die Anliegen

der Naturschutzorganisationen bei. Die *Lëtzebuerger Jongbauern a Jongwënzer* werden sich somit auch weiterhin bemühen, um im Dialog mit den zuständigen Instanzen, die Luxemburger Landwirtschaft nachhaltig zu prägen.

Jeff Boonen

Vorsitzender der LJB&JW

Jongbauern- a Jongwënzerdag 2011

Die Referentin Frau Dr. Andrea Fink-Keßler stellt sich vor

Die Breite der von mir im Laufe der vergangenen 30 Jahre bearbeiteten Themen spiegelt auch meinen Werdegang: Aufgewachsen in einer eng mit der Gastronomie, Landwirtschaft und Weinbau verbundenen mittelständischen und schwäbischen Unternehmensfamilie, habe ich mich 1974 dem Studium der Agrarwissenschaften, Fachrichtung Pflanzenbau, an der Universität Hohenheim zugewandt. Meine Spezialisierung auf Bodenkunde und Pflanzensoziologie / Biotopkartierung und die damit verbundenen naturwissenschaftlichen Kenntnisse konnte ich ab 1981 an der Universität Bremen am Fachbereich Physik (Prof. Dr. Jörn Bleck-Neuhaus) im Rahmen eines Forschungsvorhabens über Transfer radioaktiver Stoffe vom Boden in die Pflanze am Beispiel der Wesermarsch vertiefen. Durch meine anschließende zweijährige Tätigkeit beim Ökoring Niedersachsen lernte ich die ökologische Landwirtschaft in ihren zahlreichen Facetten kennen. Dort erwarb ich Erfahrungen in Verbands-, Beratungs- und insbesondere in der Öffentlichkeitsarbeit.

Mit dem Wechsel an die Universität Kassel, FG Stadt- und Landschaftsplanung, 1986 als Mitarbeiterin der AG ländliche



Die fachliche Unterstützung des Diskussionsprozesses zur nachhaltigen Landwirtschaft in Luxemburg erfolgte unter der Leitung von Frau Dr. Andrea Fink-Keßler (2. v.l.)

Entwicklung (Prof. Dr. Onno Poppinga) ergab sich nun, neben Aufgaben der Lehre und Ausbildung, eine enge und kreative Zusammenarbeit zwischen Hochschule und Bauern-, Umwelt- sowie anderen politisch aktiven Gruppen (NGO). Dies erweiterte meine Kenntnisse und Erfahrungen in Agrarpolitik und ländlicher Entwicklung auch auf einer ganz praktischen Ebene. Zudem entstand während dieser Zeit meine Dissertation zum

Thema Qualitätsnormen bei Milch, ein historischer Abriss der agrarpolitisch-ökonomisch-rechtlichen und verbraucherpolitischen Einflüsse auf die Entwicklung der Milch als Nahrungsmittel. Gleichberechtigt neben der forschenden Arbeit stand das Bemühen, erworbenes Wissen u.a. durch den Aufbau eines Agrar-Infodienstes, Durchführung von Tagungen und Arbeitskreisen der Arbeit der NGOs zur Verfügung zu stellen.



Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer

De Jeff Boonen huet d'Presidentschaft vun der Jugendorganisatioun iwwerholl

Am Nationalkomitee vum 11. Oktober 2011 gouf de Jeff Boonen eestëmmege zum neie President vun de Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer gewielt. De Jeff iwwerhëllt deemno d'Responsabilitéit vum Verband, déi zënter dem Oktober 2007 vum Christian Hahn gedroe gouf. An der nächster Ausgab vum Duerf komme mir op dese Wiessel un der Spëtzt vun eiser Jugendorganisatioun zrëck.

Dem Christian soe mir e grouse Merci, fir säin Engagement a seng Disponibilitéit während deene 4 vergangene Joer. Mir wënschen him vill Satisfactioun a Freed an senger neier Fonktioun als 2. Schäfte vun der Gemeng Ell.

Nach der Gründung des Büros 1991 und dem Beginn meiner freiberuflichen Tätigkeit erweiterten sich Themen- und Tätigkeitsfelder sowie mein berufliches Netzwerk (u.a. Vorstandsmitgliedschaften im Ökoinstitut Freiburg und in Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft). Forschungsvorhaben mit verschiedenen Universitäten und Einrichtungen im Verbund sowie eigenständig initiierte Vorhaben gewinnen an Bedeutung.

Eine 2005 begonnene Weiterbildung in Prozessarbeit für Organisationsentwicklung (Dr. Max Schupbach / www.maxfxx.net) und Worldwork (Deep Democracy Institute) ermöglicht es mir, mein „altes“ Anliegen, Dialoge zu fördern, auf die Basis eines neuen und tiefen Paradigmas tiefer Demokratie zu stellen und dieses auch in meine Forschungsarbeit zu integrieren.

Seit 2009 Lehrbeauftragte der Universität Kassel-Witzenhau am FG Ökologische Agrarwissenschaften führe ich zusammen mit Dr. Karin Jürgens Seminare zu „Aktuellen Problemen der Agrarpolitik“ durch.

CV

- 2009/2010: *Lehrbeauftragte der Universität Kassel, FG Ökologische Agrarwissenschaften, Bereich Agrarpolitik*
- seit 2005: *Weiterbildung in prozessorientiertem Changemanagement und Worldwork nach Mindell / Schupbach*
- seit 2003: *Mitglied des Redaktionsteams des „Kritischen Agrarberichts“ AgrarBündnis (Hrsg.)*
- 1991: *Gründung des Büros für Agrar- und Regionalentwicklung, Kassel*
- 1995-2001: *Vorstandsmitglied der Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft*
- 1988-1991: *Vorstandsmitglied des Ökoinstituts Freiburg*
- 1986-1991: *Wissenschaftliche Mitarbeiterin des Fachbereichs 13, Gesamthochschule Kassel (AG ländliche Entwicklung)*

Pressecommuniqué vum 12. Oktober 2011

D'LJB&JW begréissen d'Ënnerstëtzen fir déi jonk Baueren am Kader vun der Europäischer Agrarreform

D'Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer hunn d'Virschléi vum EU-Agrarkommissar **Dacian Cioloș**, zur Reform vun der GAP zur Kenntnis geholl. Besonnesch begréisse mir doran déi virgeschloe Mossnahmen fir déi jonk Baueren.

De Virschlag gesäit vir, dass d'Betriebsprime fir e jonke Bauer – déi éischt 5 Joer no der Betriebsiwwernahm – 25 Prozent méi héich ass, wéi bei engem aneren. Mir bedauern awer, dass de Jongbauer dësen Top up net onbedéngt op senger ganzer Betriebsfläch kritt, mee just bis zur Durchschnittsbetriebsgréisst vun deene jeeweilige Länner.

Mir begréissen et och, dass d'Installationsbäihëllefen an der Zweeter Sail vun der GAP erhale bleiwen. Hei soll just d'Kofinanzéierung geännert ginn. Dëst soll dozou féieren, dass dës Mossnahmen an alle Länner vun der EU sollen ugewannt ginn (wéi et zu Lëtzebuerg schonn de Fall ass).

Déi Jonk an eisem Berufsstand ënnerstëtzen, dat heescht d'Zukunft ënnerstëtzen! Bei all nei Ausrichtung vun der Agrarpolitik muss de Generationswiessel eng Prioritéit sinn. Mir weisen an deem Kontext drop hin, dass nëmme 5 Prozent vun de Baueren hei zu Lëtzebuerg ënner 35 Joer al sinn. Sou innovativ a motivéiert déi Jonk och sinn, ouni en zollite politesche Kader ass en nohaltege Management net méiglech.

Mir maachen en Opruff un d'Europäescht Parlament an un den EU-Rot, dass si d'Ënnerstëtzungsvirschléi vun der EU-Kommissioun fir déi jonk Baueren mat droen a mathëllefe fir se ëmzesetzen.

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer a.s.b.l

Schwerpunkt Agrarpolitik, ländliche Entwicklung im Zusammenhang mit Qualitätsfragen landwirtschaftlicher Produkte

Dissertation „Von der Bauernmilch zur Industriemilch“

Redaktion und Herstellung der Vierteljahresschrift „Arbeitsergebnisse“

1985-1986

1982-1985

Redaktion und Herstellung eines Informationsblattes „Agrumente“

Freie Mitarbeiterin der Verbraucherzentrale Bremen

Mitarbeiterin des Niedersächsischen Versuchs- und Beratungsrings Ökologischer Landbau, Fallingbostal



Frau Dr. Andrea Fink-Keßler

Herausgabe eines regelmäßig erscheinenden Preisspiegels für Biogemüse;

Beratung in Fragen der Vermarktung und der Hühnerhaltung; Herstellung und Redaktion der Zeitung „Ökoring“, Organisation von Messen und Ausstellungen

1982-1983 Praktikum auf organisch-biologischem Betrieb bei Vechta/Niedersachsen

1980-1982 Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Messtechnik, Fachbereich Physik der Universität Bremen. Mitarbeit am BMI-Forschungsvorhaben über Transfer

von Radionukliden vom Boden in den Pflanze in den Böden der Wesermarsch (Prof. Bleck-Neuhaus).

Biotopkartierung im Auftrag der Uni Bremen

1980-1982 Wissenschaftlicher Mitarbeiterin am Institut für Internationale Agrarpolitik und Marktlehre, Universität Hohenheim (Prof. Th. Bergmann)

Biotopkartierungen im Auftrag der Uni Weihenstephan

Dr. Andrea Fink-Keßler

Büro für Agrar- und Regionalentwicklung
Tischbeinstr. 112, 34121 Kassel

„Putting a face to food, know the farmer behind the product“.

Offizielle Eröffnung der CEJA-Fotoausstellung durch EU-Kommissar Dacian Cioloş



V.l.n.r. : EU-Kommissar Dacian Cioloş, CEJA-Vize-Präsident Laurent Frantz und CEJA-Präsident Boris Baeke vor dem Foto von Myriam Binck, Vorsitzende der LLJ - LJB&JW Zenter (Foto rechts)



Am 29. September 2011 fand die offizielle Eröffnung der CEJA-Fotoausstellung **Putting a face to food, know the farmer behind the product** durch den EU-Kommissar für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung, Dacian Cioloş, statt. Die Fotoausstellung ist vom 26. September bis 13. Oktober 2011 im Berlaymont-Gebäude der Europäischen Kommission auf Zwischenstation bevor sie bis Ende 2012 in weiteren Städten der Europäischen Union zu sehen ist. Bekanntlich konnte sie bereits auf der diesjährigen „Foire Agricole“ in Ettelbrück (Luxemburg) besichtigt werden.

Anlässlich seiner Eröffnungsrede erklärte Herr Cioloş: „Junglandwirte betreiben ihre Arbeit mit Leidenschaft und dies wird durch diese Foto-Ausstellung gezeigt. In meiner Funktion als Kommissar für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

zählen die Belange der Junglandwirte zu meinen Prioritäten. Diese Prioritäten sind nicht rein theoretisch, sondern konkreter als die bisherigen Maßnahmen für junge Landwirte in der zweiten Säule der Gemeinschaftlichen Agrarpolitik. So werden beispielsweise Maßnahmen der ersten Säule der GAP in das Gesetzespaket der Reformen der Agrarpolitik einfließen.“

CEJA-Vorsitzender Joris Baecke erklärte: „Diese Ausstellung zeigt die Dynamik und Motivation der europäischen Junglandwirte. Wir machen unsere Arbeit mit Begeisterung und sind stolz auf unseren Beruf. Dies soll der Öffentlichkeit durch diese Fotos vermittelt werden. Wir sind überzeugt, dass die Ausstellung die Aufmerksamkeit der breiten Öffentlichkeit und der Entscheidungsträger auf sich zieht, damit sie die Notwendigkeit der Un-

terstützung der jungen Landwirte in den ersten Jahren nach der Betriebsinstallation erkennen.“

Die Ausstellung ist aus insgesamt 24 Fotos zusammengesetzt, die – von Italien bis Schweden, sowie von Irland bis Ungarn – die gesamte Bandbreite der Europäischen Landwirtschaft darstellen soll. Zur Ausstellung gehören zwei Fotos, auf denen Mitglieder der *Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer* abgebildet sind.

Fotos der offiziellen Eröffnungsfeier der CEJA Young Farmer's Photo Exhibition findet der Interessierte unter: <https://www.facebook.com/pages/CEJA-Young-Farmers-Photo-Exhibition/195027250563955>.

Laurent Frantz

CEJA-Vizepräsident

Unsere Entwicklungsprojekte 2011 - 4. Teil

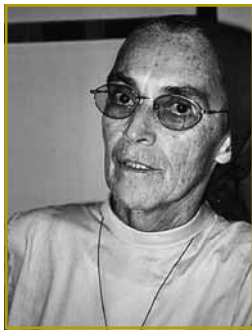
KAMERUN - Soa

Fertigstellung der Krankenstation

Im Juni 2010 wollte Schwester Lotte Scholtus, SSMN, die seit Jahren in Kamerun tätig ist, für kurze Zeit in Luxemburg. Während einer Unterredung mit den Verantwortlichen unserer NRO ging die Schwester, die seit Jahren in engem Kontakt mit dem Verband der Luxemburger Landjugend - Jungbauern und Jungwinzer steht, auf ein Problem ein, das sich für die kleine Gemeinschaft der Schwestern der Universitätsstadt Soa in Kamerun stellt.

Im Februar 2010, konnte die verantwortliche Krankenpflegerin Sr. Marie Pierrette Akoa eine Poliklinik mit Hilfe einer italienischen NRO in Soa errichten lassen. Sie kam somit einer Nachfrage der lokalen Bevölkerung nach, die seit Jahren auf eine angemessene Krankenbehandlung in Soa gewartet hatte. Die neu errichtete Krankenstation sollte somit auch den mehreren tausend Studenten der Universität Yaoundé II in Soa die medizinische Versorgung erleichtern, denn diese mussten im Krankheitsfall bis in die 17 km entfernte Hauptstadt Yaoundé fahren, um sich dort in den überfüllten Spitälern behandeln zu lassen.

Die von der italienischen NRO zur Verfügung gestellten Mittel reichten jedoch nicht, um



Schwester Lotte Scholtus, SSMN

das inzwischen fertig gestellte Gebäude mit Elektrizität und Wasser zu versorgen, sowie die Sicherheit der Poliklinik zu gewährleisten. Die nötige Stützmauer, die Bestandteil der Umzäunung des Gebäudes ist, war nicht bei der Ausarbeitung des Konzeptes miteinbezogen worden. Schwester Lotte Scholtus wies bei der Vorstellung des Projektes im Juni 2010 auch darauf hin, dass die Ausstattung der Poliklinik mit den angemessenen medizinischen Instrumenten und der Erwerb der nötigen Medikamente weitere Hürden für die Verantwortliche des Krankengebäudes darstellen.

Hinsichtlich der oben aufgeführten Schwierigkeiten, die die Eröffnung der unentbehrlichen Krankenstation in weite Ferne rücken würde, entschied sich der Verwaltungsrat unserer NRO, den Schwestern die nötigen **7.439,05 €** zukommen zu lassen, um das Maßnahmenpaket zur Fertigstellung der Poliklinik zu finanzieren. Es beinhaltet:

- Den Bau des Wasserturms;
- Den Erwerb und die Montage des Wasserreservoirs und der Wasserpumpe;
- Das Verlegen und den Anschluss der Wasser- und Elektroleitungen;
- Den Bau der Stützmauer;

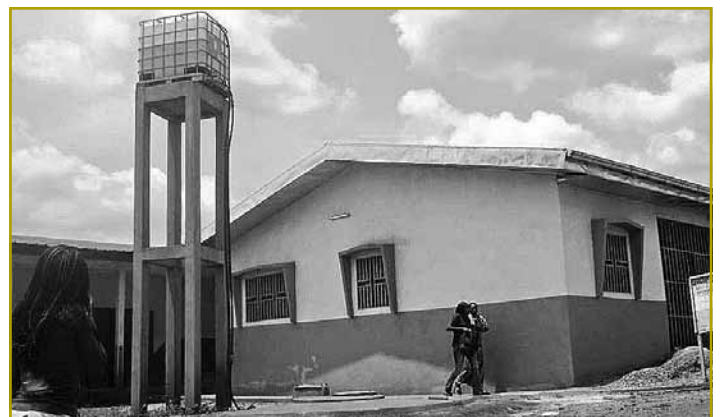


Die Krankenstation in Soa verfügt nunmehr über fließendes Wasser und Elektrizität

- Den Erwerb der medizinischen Einrichtung und der Medikamente.

Mitte März 2011, teilte Schwester Marie Pierrette Akoa unserer NRO mit, dass nunmehr die Wasserzufuhr und die elektrische Versorgung des Gebäudes gewährleistet seien. Auch seien die notwendigen administrativen Anträge bei den verantwortlichen staatlichen Instanzen eingereicht worden, die das Betreiben der Krankenstation ermöglichen. Die benötigten Medikamente könnten aus verständlichen Gründen jedoch erst erworben werden, wenn die offizielle Ermächtigung vorliege.

Im Namen all jener, denen die medizinische Versorgung in Soa gilt, bedanken sich die Schwestern der kleinen Gemeinschaft aus Soa recht herzlich für die gewährte Unterstützung.



Blick auf die installierte Saugpumpe und den Wasserturm

Deen, dee säi Liewe rette wëllt, dee verléiert ët. Mt 16,25 (Schluss vun der Sait 1)

an Brasilien für den Bau des Wasserkraftwerks Belo Monte im Amazonas-Urwald. Menschenverachtend nennt Bischof Erwin Kräutler die Art und Weise wie die brasilianische Regierung den Staudamm vorantreibt. 20.000 Indios werden zwangsumgesiedelt.“

E Bëschof, e Bëschof deen d'Botschaft vu Jesus Christus verkënnegt. Dee probéiert sech viru seng Leit ze stellen, deen alles mécht wat e kann fir deenen zu hirem Recht ze hëllef, dee sech domadder géint d'Autoritéiten, awer besonnesch géint déi Räich an déi Mächtig am Land, stäipt a sech fir déi Arem a Schwaach asetzt an hinne eng Stëmm gëtt. „Arm sein wenn man nichts hat, ist das Eine. Arm sein wenn man nicht sein darf wie die Indios, ist das Andere.“ Sou seet de Bëschof Erwin Kräutler. An enger Géigend wou nëmmen d'Recht vum Stärkeren zielt statt d'Gesetz, do eckt en natierlech un. An hie setzt sech mat Leif a Séil fir d'Befreiungstheologie an, an deem Sënn datt e seet: den Asaz fir déi Aarm dat dierf net nëmmen e Wuert sinn mä dat muss sech an der Realitéit vum Liewe weisen. An hei ass esou eng Plaz wou ech mech asetzen, och wann ech doduerch mäi Liewe verléieren. De Risiko ëmzekommen

beim Kampf fir d'Gerechtegkeet am Urwald hëlt en a Kaf an e seet dann derbäi: „Auch Jesus bezahlte mit dem Leben.“

Wann een an deem Kontext dann erëm d'Evangelium liest, da mierkt een datt mir als Chrëschten ganz oft op der falscher Sait stinn, datt mer net méi bereet sinn d'Kräiz ze erkennen wat eben am Chrëschtentum do ass. D'Kräiz an deem Sënn, datt mer eis fir déi Gekräizegt asetzen, datt mir eis Stëmm ginn deenen, déi keng Stëmm méi hun, datt mer do sinn wou Mënschen ënnerdréckt sinn.

Erlaabt mer datt ech meng Gedanken ofschléissen mat engem Gedicht vum Bettina Wegner

«Jesus,

was würde sein wenn Jesus von dem jeder behauptet dass er ihn liebt, zu uns heruntersteigt, uns zu befreien.

Was ihm da passierte in unserem Verein das stell ich mir vor und dann wird mir ganz leer – kein Mensch erkennt ihn, wenn er unter uns wär...

Jesus – steig nie herab, du kriegst keine Wohnung und vom Kuchen nichts ab.

Du kriegst keine Arbeit und du kommst in den Knast weil du militant und schreiend Widerstand geleistet hast...

Denn Jesus war Pole und Jude dazu. Jesus war ein Schwarzer und kam aus Peru.

Jesus war Türke und Jesus war rot.

Mensch Jesus, bleib oben, sonst schlagen sie dich tot. »

Dëst Gedicht dat kann een roueg e puermol liesen an et kann een et ersetzen duerch aner Wieder.

Wa Jesus e Strummert wär an och nach en Drogéierten derbäi, wa Jesus, wa Jesus?

Déi Helleg vun haut. Wéin ass dat?

Loose mir noliesen am Matthäus-Evangelium 25 Kapitel: „...dann werden sie antworten: Herr, wann haben wir dich hungrig oder durstig oder obdachlos oder nackt oder im Gefängnis gesehen und haben dir nicht geholfen? Darauf wird er ihnen antworten: Amen, ich sage euch: was ihr für einen der Geringsten nicht getan habt, das habt ihr auch mir nicht getan.“ **Evangelium vun Allerhelljen.**

Wat déngt et engem Mënsch wann en d'ganz Welt gewënnt mä dobäi säi Liewe ruinéiert? Oder wat kann e Mënsch aplaz vu sengem Liewe ginn? Gott gëtt jiddwerengem dee Loun fir dat, wat hie gemaach huet.

Fernand Huberty

nVnC ANtISTES SAcRATVs

Vt

SPIRItV AVXILIANTE

FIDeLlTER ANNVNTlES

eVANGELIUM CHRlSTl

(2011)

Tu es maintenant ordonné Évêque

afin que

- l'Esprit Saint te vienne en aide -

tu annonces fidèlement

l'Évangile du Christ

Claude Bache

Impressum

Herausgabe:

ACML

5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:

Jean-Paul Schneider 44743-251
Fernand Huberty 44743-251

Duerf:

Leo Wagener 44 743-562
Franz Glodt 44 743-252

Druck:

Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich